



Développer des compétences enseignantes pour les approches plurielles

Outils pour la formation

Mai 2021





Rappel : les approches plurielles

Les Approches plurielles des langues et des cultures...

- l'éveil aux langues
- la didactique de l'intercompréhension
- l'éducation interculturelle
- la didactique intégrée des langues

... reposent sur des activités d'enseignement-apprentissage qui incluent plusieurs variétés linguistiques et culturelles. (cf. [Le CARAP – idées clés](#))

Elles développent de façon concrète la conception de la compétence plurilingue et pluriculturelle promue par le Cadre européen commun de référence pour les langues.





Developing teacher competences for pluralistic approaches Développer des compétences enseignantes pour les approches plurielles

Le CARAP présente les compétences et ressources qui peuvent être développées par les approches plurielles.

Il s'agit des compétences des apprenants.



carap.ecml.at



Inspiring innovation in language education:
changing contexts, evolving competences
Inspirer l'innovation dans l'éducation aux langues :
contextes changeants, compétences en évolution

www.ecml.at





Des compétences enseignantes pour les approches plurielles

De quelles compétences spécifiques a-t-on besoin pour tirer profit des approches plurielles dans son enseignement ?

Comment les développer ?

❖ Un des buts du projet [Développer des compétences enseignantes pour les approches plurielles](#) est de les répertorier.

❖ L'autre but est de proposer du matériel pour développer ces compétences dans la formation des enseignants.





Des compétences enseignantes pour les approches plurielles

Les **compétences enseignantes spécifiques** au travail avec les approches plurielles que nous identifions...



... sont organisées **en articulation** avec les dimensions du projet du CELV [Guide des compétences enseignantes pour les langues dans l'éducation](#), qui décrit des compétences enseignantes reliées au rôle de la langue et des langues dans l'éducation.



Compétences enseignantes
pour les langues dans l'éducation :
conclusions du projet





Des compétences enseignantes pour les langues dans l'éducation – 8 dimensions



Compétences enseignantes pour les langues dans l'éducation : conclusions du projet

Lukas Bleichenbacher (coordinateur)
Francis Goullier
Richard Rossner
Anna Schröder Sura
avec la coopération de
Ana-Isabel Andrade
Michel Candeller
Maddalena de Carlo
Catherine Diederich
Wilfrid Kuster
Helmut-Johannes Vollmer



Inspiring innovation in language education: changing contexts, evolving competences
Inspirer l'innovation dans l'éducation aux langues : contextes changeants, compétences en évolution

www.ecml.at





Des compétences enseignantes pour les langues dans l'éducation – quelques extraits

Dimension 1 : Valeurs et principes professionnels



Compétences enseignantes
pour les langues dans l'éducation :
conclusions du projet

Lukas Bleichenbacher
(coordinateur)
Francis Goullier
Richard Rossner
Anna Schröder Sura

avec la coopération de
Ana-Isabel Andrade
Michel Candelier
Maddalena de Carlo
Catherine Diederich
Wilfrid Kuster
Helmut-Johannes Volmer



L'enseignant considère que les principes suivants font partie intégrante de son rôle d'enseignant :

a. Respect des droits de l'apprenant à une éducation de qualité

par exemple s'efforcer d'assurer l'égalité des chances et un apprentissage de qualité pour chaque individu, indépendamment de son origine ethnique, culturelle ou linguistique





Des compétences enseignantes pour les langues dans l'éducation – quelques extraits

Dimension 5 : Compétences pédagogiques



Compétences enseignantes
pour les langues dans l'éducation :
conclusions du projet

Lukas Bleichenbacher
(coordinateur)
Francis Goullier
Richard Rossner
Anna Schroder Sura
avec la coopération de
Ana-Isabel Andrade
Michel Candelier
Maddalena de Carlo
Catherine Diederich
Wilfrid Kuster
Helmut-Johannes Volmer



La gestion de l'apprenant et l'étayage de l'apprentissage

g. Solliciter et gérer les interventions des apprenants à l'aide de stratégies de communication appropriées

par exemple interagir avec les apprenants individuels et l'ensemble du groupe, assumer au besoin différents rôles (par exemple superviseur, médiateur, participant)





Notre travail en cours...





Des compétences enseignantes spécifiques pour les approches plurielles – dimension 1 (extraits)

Une compétence...

Compétence à aborder de façon réflexive ses propres représentations et attitudes concernant la diversité linguistique et culturelle et l'éducation plurilingue et interculturelle

et des valeurs et principes concernant...

la diversité

l'éducation

la société

le travail avec les approches plurielles

**Dimension 1
Attachement
à des valeurs
et principes**

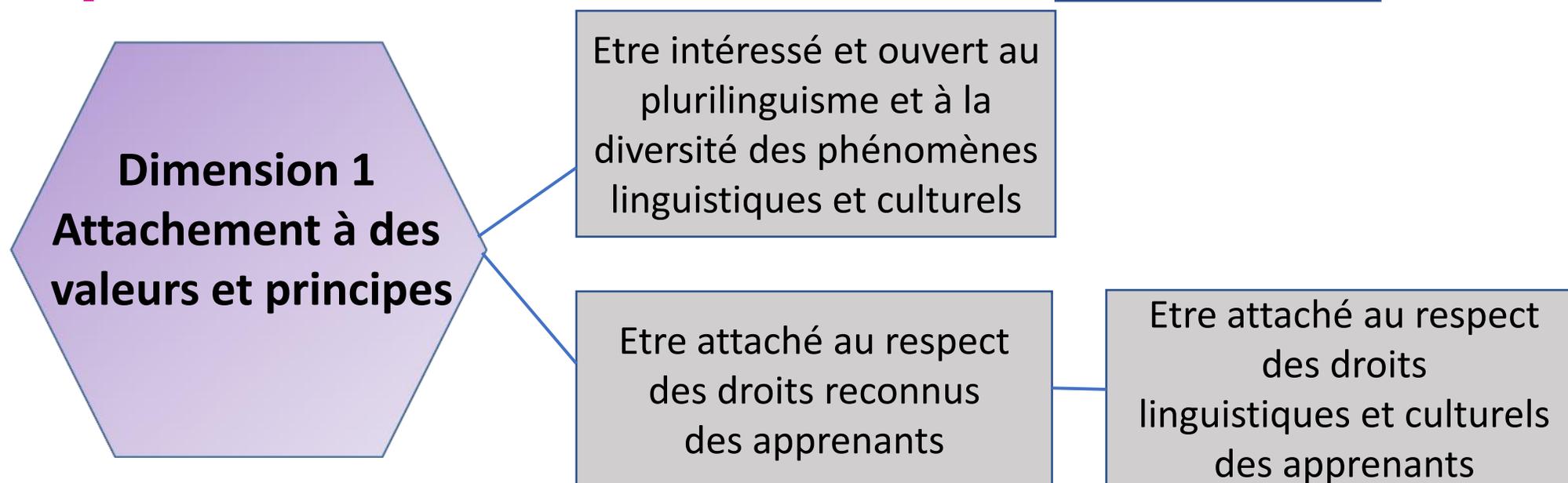
Nos ajouts





Des compétences enseignantes spécifiques pour les approches plurielles – dimension 1 (extraits)

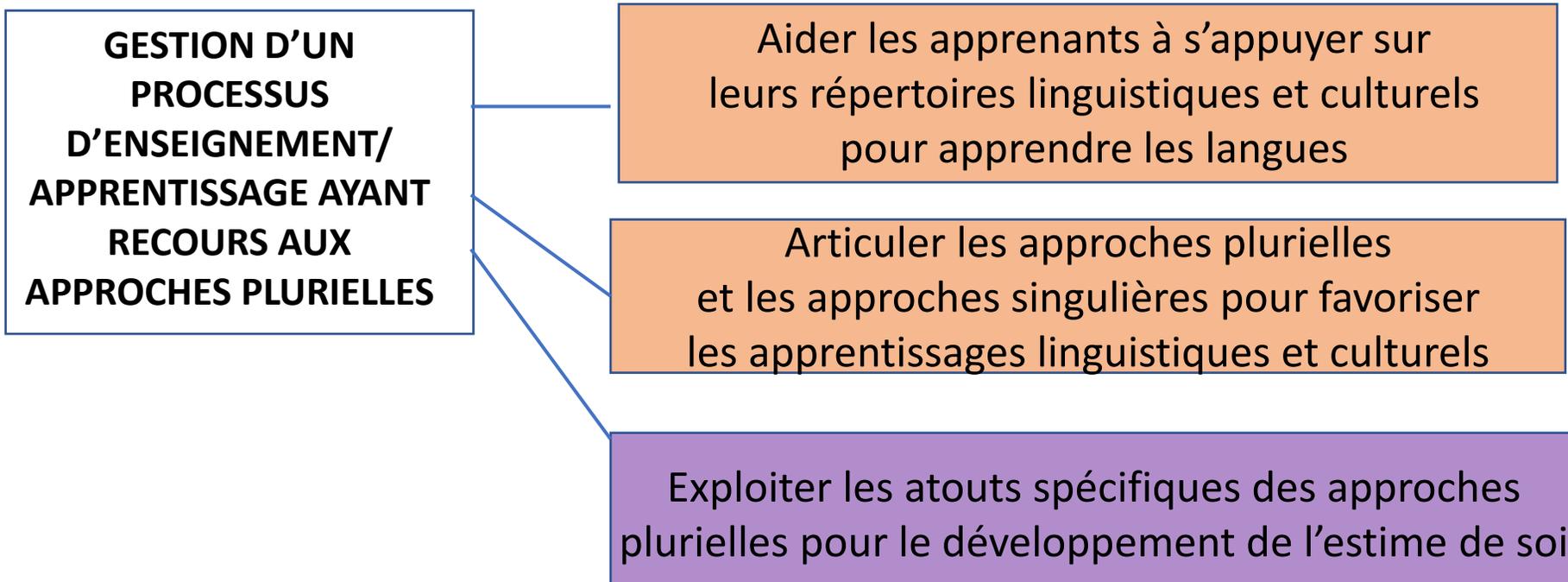
Un exemple : Valeurs et principes concernant la diversité





Des compétences enseignantes spécifiques pour les approches plurielles

Extrait de la dimension 5 : Compétences didactiques et pédagogiques





Articulation des compétences pour les langues dans l'éducation des compétences pour les approches plurielles

Parfois, les descripteurs spécifiques aux approches plurielles  peuvent être considérés comme un élément particulier de descripteurs déjà présents dans le *Guide des compétences enseignantes pour les langues dans l'éducation* , qu'ils précisent.

**Dans ce cas, nous relient
nos descripteurs aux descripteurs
déjà présents dans le Guide.**

Exemples :





Des compétences enseignantes spécifiques pour les approches plurielles – dimension 1 (extraits)

Dimension 1
Attachement à des valeurs et principes

Descripteur déjà présent dans le Guide

Promotion des langues et de la compréhension culturelle en tant que phénomènes pertinents, nécessaires et intéressants pour chaque citoyen



Notre descripteur

Concevoir l'éducation plurilingue et interculturelle comme un atout pour le développement de la citoyenneté démocratique, la justice et la cohésion sociales





Des compétences enseignantes spécifiques pour les approches plurielles – dimension 5 (extraits)

**GESTION D'UN
PROCESSUS
D'ENSEIGNEMENT/
APPRENTISSAGE
AYANT RECOURS AUX
APPROCHES PLURIELLES**

Descripteur déjà présent dans le Guide

Dans la mesure du possible, planifier et gérer les possibilités de mobilité des apprenants, y compris la mobilité virtuelle, pour l'apprentissage des langues



Notre descripteur

Mettre à profit les occasions de mobilité des apprenants, y compris de mobilité virtuelle, pour élargir l'éventail des expériences linguistiques et culturelles et leur exploitation didactique





Développer des compétences enseignantes pour les approches plurielles – **matériaux de formation**

Les matériaux de formation proposés sont composés de :

- ❖ **Séquences de tâches** pour les personnes en formation
- ❖ Documents proposant des **indications** visant à faciliter l'utilisation et/ou l'adaptation par les **formateurs et formatrices**
- ❖ **Scénarios** visant à faciliter l'adaptation du parcours proposé ou la création de parcours différents

Chaque séquence est centrée sur le **développement d'une des compétences répertoriées.**

Les tâches proposées permettent également de travailler **d'autres compétences apparentées.**





Séquences de formation – extraits – compétence visée et compétences apparentées : **un exemple**

Compétence dont le développement est visé dans cette séquence :

Exploiter les atouts spécifiques des approches plurielles en ce qui concerne la motivation à apprendre les langues/cultures. (Cf. Dimension 5)

Compétences apparentées

- *Avoir confiance en sa capacité à recourir à des démarches impliquant de travailler avec plusieurs langues, variétés linguistiques et culturelles, y compris non familières (Cf. Dimension 1)*
- *Organiser l'enseignement comme un espace multilingue en proposant des expériences plurilingues et interculturelles (Cf. Dimension 5)*
- *Créer une atmosphère d'apprentissage positive envers la diversité linguistique et culturelle, le plurilinguisme/multilinguisme (Cf. Dimension 5)*
- *Aider les apprenants à s'appuyer sur leurs répertoires linguistiques et culturels pour apprendre les langues (Cf. Dimension 5)*
- *Soutenir et encourager les apprenants dans les démarches spécifiques aux AP (Cf. Dimension 5)*
- *Amen~~er~~er les apprenants à réfléchir sur les modalités et bénéfices du recours à leur répertoire linguistique et culturel (Cf. Dimension 5)*





Séquences de formation – extraits – **exemples de tâches**

Extrait d'une séquence centrée sur la compétence

« **Aider les apprenants à se construire des connaissances et représentations fondées de la diversité linguistique et culturelle** » (dimension 5)

Dans la première partie de la séquence, à travers diverses tâches, les enseignants en formation ont :

- échangé sur leurs propres représentations des langues
- développé leur capacité à identifier les représentations sur les langues dans des textes divers et dans des discours d'apprenants

Un travail est ensuite mené sur la façon d'aborder ces questions avec les apprenants...





Séquences de formation – extraits – exemples de tâches

4. Vous avez ci-dessous six extraits tirés de biographies langagières d'apprenants roumains de 12-14 ans. Ils portent notamment sur la langue maternelle des sujets. Choisissez trois de ces extraits et, en groupes de trois :

- a. **dites pourquoi vous avez choisi ces trois extraits et avez laissé de côté les autres ;**
- b. **formulez quatre-cinq questions que vous poseriez à leur propos :**
 - a) **lors d'une formation d'enseignants ;**
 - b) **en classe, avec des apprenants.**

Débattez à propos des questions formulées et de leurs éventuelles retombées sur la communication didactique (potentiel conflictuel, ouverture vers des questions liées aux généralisations abusives, manières de contrecarrer ces phénomènes en classe, etc.)





Séquences de formation – extraits – exemples de tâches

Extraits de biographies langagières d'apprenants roumains (cf. tâche diapositive précédente)

1. Je suis aroumaine, mais je considère que ma langue maternelle est le roumain; depuis que j'étais petite, mes parents et mes proches aroumains parlaient aroumain, mais je leur répondais en roumain; l'aroumain me semble un peu moche; dans la plupart des situations, je parle aroumain quand je m'énerve: "cap di cupaci". (M.C., 12 ans)
2. L'anglais est la troisième langue avec laquelle je suis entré en contact, en première classe, avec madame P. À partir de la première, j'ai commencé à regarder des youtubers qui parlaient anglais. Parce que je voulais apprendre mieux l'anglais. Pendant les classes primaires, je n'ai PAS DU TOUT aimé l'anglais jusqu'en cinquième quand madame P. est partie et madame S. est venue. A partir de ce moment-là, ma langue préférée est l'anglais et, je ne veux pas me vanter, mais je suis assez bon. Moi, quand je regarde la télé, je suis seulement les chaînes anglaises ou des [...]





Séquences de formation – extraits – exemples de tâches

Tout au long de la séquence et particulièrement à la fin de celle-ci – dans la phase de bilan – les enseignants en formation développent leurs **compétences réflexives** dans ce domaine.

Auto-évaluation

Qu'est-ce que vous estimez avoir appris à faire pendant cette séquence ?

Donnez un exemple de savoir de connaissance que vous estimez avoir appris pendant cette séquence. Donnez un exemple de représentation sur les langues que vous estimez avoir modifiée lors de cette séquence.

Continuez la phrase suivante en fonction de comment vous vous sentez au bout de cette séquence :

Lorsque je suis devant une situation délicate créée par les élèves en classe au sujet des langues, je ...





Séquences – exemples d’indications pour les formateurs

Les séquences sont accompagnées d’**indications pour les formateurs**, afin d’en faciliter l’utilisation.

Ci-dessous, un extrait d’une séquence portant sur **la compétence à aborder de façon réflexive ses propres représentations et attitudes concernant la diversité linguistique et culturelle et l’éducation plurilingue et interculturelle** (dimension 1) :

Préalables

- Faire les tâches 1 et 2 de la séquence sur les représentations, si nécessaire
- Si les participants ont besoin de compléments d’information sur « l’éducation plurilingue et interculturelle » ils peuvent se reporter au glossaire
- Si les participants ont besoin de compléments d’information sur les approches plurielles, ils peuvent se reporter aux documents du CELV (<https://carap.ecml.at/>)





Séquences de tâches – exemples d’indications pour les formateurs

Un autre exemple dans la même séquence : les indications pour les formateurs précisent l’articulation entre les tâches

Etape 3 Les approches plurielles : contribution à la promotion des valeurs déjà énoncées

Les activités menées à l’occasion de l’étape 2 ont conduit les participants à prendre conscience de valeurs importantes pour l’éducation et contribué à développer ou confirmer leur attachement à ces valeurs. Il s’agit à présent de faire découvrir :

1. que les approches plurielles permettent aux enseignants d’agir dans le sens de ces valeurs ;
2. que le recours aux approches plurielles suppose l’adhésion des enseignants à certains principes que l’on fera découvrir en fin d’activité et dont on fait préalablement construire





Scénarios

Chaque séquence de formation est accompagnée d'un **scénario**, qui a une double fonction :

- ❖ Donner une **vue d'ensemble** de la séquence proposée
- ❖ Proposer des **alternatives**, ouvrir la possibilité d'**autres parcours** que le formateur voudra créer en fonction des caractéristiques de son public (âges des apprenants, connaissance des AP, contexte particulier, cursus de formation, ...), parcours pour lesquels certaines pistes sont évoquées.

Un exemple...





Scénario – Extrait du scénario pour la même séquence (dimension 1)

Permet de visualiser rapidement
les différentes étapes de la séquence proposée...

... et d'envisager d'autres
parcours possibles.

<u>Etape</u>	Intention pédagogique (IP)	Tâches	Remarques
<u>Etape 2</u>	Faciliter l'adhésion à certaines valeurs concernant le traitement par l'école de la variété des appartenances linguistiques et culturelles des apprenants	1- Lecture (libre / guidée) de textes relatifs aux droits (globaux / linguistiques (et culturels)) des apprenants 2- Réflexion en groupes : confrontation du vécu à ces textes - Variante 1 : confrontation libre - Variante 2 : à l'aide d'un tableau à remplir 3- Confrontation (en groupe plénier) aux descripteurs de savoir-être enseignants prévus pour ces valeurs dans le référentiel.	<i>Alternative</i> : Commencer par donner les quatre axes proposés dans le document proposé : dignité - liberté- égalité et non - discrimination – identité et demander aux participants de se mettre d'accord sur ce que cela veut dire pour eux en ce qui concerne les langues. Puis lire les textes.

En cours d'élaboration





Pour résumer notre travail en cours...





Un référentiel de compétences

Pour développer certaines de ces compétences, des **séquences** de formation correspondant à des **scénarios**

A partir des scénarios, les utilisateurs peuvent **créer de nouvelles séquences**, en adaptant / remplaçant les tâches proposées et en modifiant leur succession

